联合国 S/PV.4941



安全理事会

第五十八年

临时逐字记录

第四九四一次会议

2004年4月6日星期二上午10时举行
纽约

主席：	普洛伊格先生	（德国）
成员：	阿尔及利亚	巴利先生
	安哥拉	加斯帕尔·马丁斯先生
	贝宁	阿德奇先生
	巴西	瓦莱先生
	智利	穆尼奥斯先生
	中国	王光亚先生
	法国	德拉萨布利埃先生
	巴基斯坦	阿克兰先生
	菲律宾	巴哈先生
	罗马尼亚	莫措克先生
	俄罗斯联邦	科努津先生
	西班牙	梅嫩德斯女士
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	汤姆森先生
	美利坚合众国	坎宁安先生

议程项目

阿富汗局势

04-29918 (C)



上午 10 时 10 分宣布开会

通过议程

议程获得通过。

阿富汗局势

主席（以英语发言）：我谨通知安理会，我收到了阿富汗、印度、爱尔兰和日本代表的来信，他们在信中要求被邀请参加对安理会议程上项目的讨论。按照惯例，并征得安理会同意，我提议根据《宪章》的有关规定及安理会暂行议事规则第 37 条，邀请这些代表参加讨论，但没有表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，法尔哈迪先生（阿富汗）在安理会会议厅一侧就座；上述其他国家的代表在安理会会议厅一侧为他们保留的议席上就座。

主席（以英语发言）：根据安理会先前磋商中达成的谅解，在没有人反对的情况下，我认为安全理事会同意根据暂行议事规则第 39 条邀请主管维持和平行动副秘书长让-马里·盖埃诺先生与会。

就这样决定。

我请盖埃诺先生在安理会议席就座。

安理会现在开始审议其议程上项目。安理会是根据先前磋商中达成的谅解开会的。

安全理事会本次会议将听取主管维持和平行动的副秘书长让-马里·盖埃诺先生的通报和德国代表的通报。

我现在请盖埃诺先生发言。

盖埃诺先生（以英语发言）：鉴于上周在柏林举行的十分成功的阿富汗问题会议，安全理事会的确应该审视一下这次会议的成果以及我们面临的局势，以便借助柏林会议带来的势头，圆满完成波恩进程。

首先，我再次感谢为这次会议的召开所作的出色的筹备和组织工作。德国政府为会议的举行所给予的领导，对于会议取得的成功极其重要。秘书长阿富汗问题特别代表让·阿诺尔德先生、联合国阿富汗援助团和我们秘书处都非常感激我们同我们的联席主席阿富汗政府、德国和日本在各个层次所保持的有效合作。

会议取得了很多成果，德国代表已经谈及，我不想一一道来，免得夺人之美。但我认为，会议再次体现了目标的一致和长期的承诺，而这些正是国际社会参与阿富汗事务的特点。大约 25 位部长和很多其他高层政府官员出席柏林的会议，清楚说明国际社会决心继续援助阿富汗政府和看到和平进程取得成功，直至牢固建立和平与稳定，直至经济发展走上正轨。

柏林会议的与会者所通过的柏林宣言，清晰地说明了这一了不起的伙伴关系，而阿富汗政府得到了慷慨的认捐，就是明证。对本财政年度作出的 440 亿美元的认捐，是原来所设想数额的 100%，而 820 亿美元的认捐则是财政部为三年期间所申请的资金的 69%。总之，这种慷慨解囊说明捐助国对阿富汗继续抱有信心，而这要归功于卡尔扎伊总统的领导和他的政府迄今所承诺资金的有效的处理。

会议还提出了作为宣言附件的全面工作计划，为我们提供了与阿富汗政府进行国际合作的蓝图。这一得到阿富汗内阁认可的工作计划，提出了今后几个月和几年内需要实现的政治、安全和经济各领域的明确的标准和目标。

柏林会议为阿富汗及其邻国在打击毒品方面进行区域合作商定了得力的框架。该协议表达了该地区打击阿富汗及其邻国以及全世界所面临的毒品这一可怕威胁的决心。

在政府间会议间隙期间，还举行了两次其他重要会议。阿富汗民间社会成员会议向阿富汗政府提出了一整套有益的建议。在关于选举问题的捐助国会议上，各捐助国认捐了大约 6 800 万美元，而将于 9 月

举行的阿富汗总统和议会选举及巴基斯坦和伊朗难民营所需资金为 1.35 亿美元。这就为选举活动的重要的起动费和采购提供了充分的资金，因此这种结果很重要。但不应低估筹集所需剩余资金的重要性。我们希望一开始的这种慷慨解囊也意味着各捐助国会认识到，如要实现严格的选举时间表，就应尽快筹集到剩余的资金。

我提到的这些成就确实让人感动。但我们只有充分借助柏林会议的势头，确保和平进程得到所需要的支助，这些成就的影响才能体现出来。

阿富汗仍面临的任务十分艰巨。在这里，我不想一一谈论重建和发展方面的巨大挑战，只是像柏林会议上我的一些同事们一样强调指出，阿富汗政府所追求的雄心勃勃的增长和援助目标依然只能实现 2015 年人均 500 美元的收入。这清楚地让人们认识到：阿富汗还要做多少努力，及时缴纳捐款的重要性，以及阿富汗政府还需作多少工作，才能让这方面些许的和平红利得以实现。

会议还强调了在打击秘书长所说的毒品经济抬头方面所面临的挑战。估计阿富汗 2003 年的鸦片产量为 3 600 顿，生产鸦片的土地为 8 万公顷，这一数字高于 2002 年本已很高的数字，而 2002 年的数字产生的收入相当于阿富汗国民收入的一半多。阻止这一浪潮既需要一致的努力，也需要耐心，但必须支持阿富汗政府为消灭鸦片生产所作的眼前的努力。

我不想贬低这些挑战的重要性，但我在这里还要强调指出，阿富汗要落实波恩进程的下一阶段、即国家选举，当前还面临着迫在眉睫的短期需求。正如阿尔诺先生在柏林所说的那样，迄今为止对登记工作的响应证明了阿富汗人强烈希望参与政治进程。

在柏林宣言所附的工作计划中，政府同意采取一系列步骤，帮助保障言论自由和政治组织自由、各政党及其候选人公平竞争、公务员和军事部门保持中立、新闻自由和平等接触新闻界。应阿富汗政府的要求，我们准备与阿富汗人权委员会一道，密切监测全国各地政治权利的落实情况，我们希望这将使各方更有机会、更有欲望达到这些基准。

然而，大多数阿富汗人仍然相信，选举首先要求事先解除武装。两星期前在赫拉特发生的战火突出说明了派系对抗会给举行可信、自由与公平选举带来的威胁。如果不同派系的军事部队继续在政治舞台上占据主导地位，那么它们必定会限制真正文官政治和有公信力选举所需的政治自由。我们不能允许它们这样做。

（*以法语发言*）

如果安全局势不出现重大改进，那么选举将受到威胁。工作计划中规定要强化解除武装、复员和重返社会努力，使之包括目前 40％的民兵，并在今年 6 月份之前储存所有重武器。解甲返乡方案的成功在很大程度上将取决于阿富汗政府的领导能力。现在，这项目标的实现是绝对关键的。这的确是一个长期的优先项目。在实现这个目标方面所取得的进展将提高政府和所有致力于谋求其成功的所有政治领导人的真正合法地位。这一解除武装进程也将符合新政党法的合法要求，该法规定政治党派应与其军事机构明确分开，以此作为它们参与选举进程的一个先决条件。

在这方面，我要再次强调，国际上需要提供适当的安全援助，帮助阿富汗政府在选举进程中从事各种努力，并保护这一进程免遭派系威胁以及要让其完全停止的企图。我们都希望，阿富汗国家军队将能够象目前在赫拉特所做的那样，积极参与遏制所有派系暴力，并确保对重武器储存情况的监测，它目前在马扎里沙里夫正是这样做的。

到 6 月，内务部新培训的单位可以大批部署，帮助创造一个更有利于各党派和独立候选人自由活动的环境。省重建小组预计也会在促进实施解甲返乡方案和制止干扰方面发挥积极作用。

然而，目前部署在阿富汗境内的阿富汗和国际安全部队能力有限。如果它们必须承担一项繁重任务，去帮助一个能为所有人接受的选举进程，那么它们的

负担将会过重。因此，我要与联合国一道，支持卡尔扎伊总统最近呼吁北约和联盟增加国际部队的部署，以帮助阿富汗政府履行举行自由与公平选举的承诺。这些选举将体现国际社会的团结。迄今为止，各方对阿富汗的支持已明显体现了这一团结。我们不要忘记，选举结果的质量将是衡量的尺度。

主席（以英语发言）：我现在以德国代表的身份就柏林会议的结果作一发言。请原谅我在本次会议一开始就发言，但我们认为，作为东道国的代表，我们应从我们的角度使各成员了解上星期从3月31日至4月1日所举行的柏林会议的结果。

首先，我要以德国代表团的名义感谢副秘书长盖埃诺所作的非常全面的情况介绍——我完全支持该情况介绍——以及对我国政府所说的客气话。我还要表示赞成欧洲联盟主席爱尔兰常驻代表在本次会议稍后阶段将代表欧洲联盟所作的发言。

柏林会议的正式题目是“阿富汗与国际社会——协作建设未来”。这个标题准确反映了这次会议的中心信息。在彼得斯堡进程结束之后，阿富汗的进一步重建仍然是国际社会与阿富汗在联合国主持下的一项共同努力。

有 65 个代表团参加了这次会议，其中包括欧洲联盟、8 国集团和北约的所有会员国以及阿富汗的邻国和其他尤其关心这个问题的国家。许多国家派了外交部长出席会议。这突出说明国际上继续致力于建设一个安全、稳定、自由、繁荣与民主的阿富汗。

与此同时，阿富汗的主导地位有了明显增强，这不仅表现在阿富汗作为会议共同东道国和共同主席所起的作用上，而且也表现在阿富汗的投入和广泛承诺上。率领阿富汗代表团出席会议的卡尔扎伊总统在他的开幕讲话中宣布了阿富汗的这种投入和承诺。

柏林会议产生了具体、能够衡量的结果，甚至超出了乐观的估计。

现在我想引述一些文件。有兴趣的成员可在本会议厅外索取这些文件。这些内容广泛的最后文件详细描述了今后的道路。柏林宣言作为会议的最后公报，描述了今后新阿富汗的远景；阿富汗政府所拟定的工作计划显示了阿富汗在今后两年里将如何争取实现这一远景，而得到联合国阿富汗援助团(联阿援助团)所同意的进度报告则总结了《柏林协议》的实施情况。最后，《柏林禁毒宣言》是阿富汗与其邻国之间的一项协议，它不仅是对禁毒工作的一项重大贡献，而且在阿富汗多年被孤立之后，也进一步推动了可行的区域合作。

阿富汗政府已经确定政治过渡进程今后各步骤的时间表。卡尔扎伊总统在会议上宣布将在 9 月份同时举行总统选举和议会下院的选举。

与此同时，阿富汗政府已承诺执行一项大胆的解除民兵武装的计划，作为举行自由、公平选举的一个重要条件。

反过来讲，选举所需的资金在很大程度上又是通过主要认捐者的单独认捐筹得的。阿富汗政府提出了一份关于可具体核查的体制建设和发展进程的详细工作方案——即主要由短期、一至两年目标组成的所谓工作计划。这是阿富汗对会议的重大政治贡献。

从认捐的角度来讲，柏林会议也是成功的。国际捐助者为阿富汗今后三年，即为 2004 年至 2006 年期间认捐的总额达 82 亿美元，其中 44 亿美元指定用于阿富汗本财政年度。主要认捐款是由美国、联合王国、日本、德国、欧洲委员会、印度和加拿大等提供的。

阿富汗政府所提出的题为“确保阿富汗的未来”的长期投资方案估计今后七年需要 280 亿美元的外国援助。因此，在阿富汗本财政年度，该方案已筹集到全部资金。正如柏林宣言所指出的那样，这一投资方案的进一步实施将取决于阿富汗政府本身所定目标的实现。我完全同意盖埃诺先生所说的话，他指出，我们不应低估进一步的需求，而且如果我们想要满足这些需求，国际捐助者就需要继续作出承诺。

关于保障安全的问题，所有与会者都赞赏国际安全援助部队和“持久自由行动”的作用。国际安全援

助部队和“持久自由行动”都愿意帮助确保今后选举的安全。北约秘书长参加该次会议即强调说明了北约所起的突出作用。在《柏林宣言》中，北约承诺在今年夏季以前再设立五个省重建小组并在其后设立更多的此类小组。

该会议显示了人们对麻醉品状况的普遍关心。麻醉品问题有可能破坏自 2001 年以来所取得的一切成就。麻醉品生产与贩运的重新抬头以及军阀和恐怖主义团伙的介入令人不安。在联合王国作为禁毒牵头国协调下拟定的、并在会议期间得到阿富汗及其七个邻国签署的《柏林禁毒宣言》是这方面的一项重大进展。工作计划的有关方面同样突出显示了阿富汗决心以一切可用手段禁毒。

最后但并非最不重要的一点是，在该会议举行的同时还附带举行了各种活动，它们是对会议的补充，也是对会议主题的支持。德国外交部支助举行了与阿富汗民间社会各行动者的会议，此会议是由德国一个智囊团弗里德里克·埃伯特基金会和瑞士和平组织安排的。德国工业联合会组织了一次投资者会议，卡尔扎伊总统出席了会议。8 国集团安全工作组举行了一次会议，在一份全面文件和五个牵头国所作陈述的基础上讨论了安全部门改革的细节内容。

我们相信，柏林会议将被看作是阿富汗政治经济重建进程中的一个里程碑。此外，我们相信，阿富汗与国际社会之间持久伙伴关系的确认树立了国际社会在国家建设和打击恐怖主义斗争方面开展共同努力的一个良好典范。

这些出色的成果应得到安全理事会的明确赞扬和肯定。为此，我国代表团发起了与安理会成员以及一批尤其关心此问题的国家的谈判，以便商定一项主席声明的内容。

我的理解是，专家之间已达成这一协议，我们将在本次公开会议结束时通过这项主席声明。我要感谢所有伙伴在会议筹备期间、会议举行期间以及在纽约这里的后续行动中所提供的合作。德国要特别表示感谢柏林会议的另外三个共同主席——联合国、阿富汗政府和日本政府——作了种种努力。

我现在恢复行使安理会主席的职责。

由于本次会议没有发言名单，因此我请希望发言的安理会成员现在向秘书处表明他们的发言意愿。我现在请已表示希望发言的代表发言。

瓦莱先生（巴西）（*以英语发言*）：我要感谢副秘书长让-马里·盖埃诺非常详细地介绍了最新情况。主席先生，我国代表团也感谢你向安理会成员谈了你对 2004 年 3 月 31 日至 4 月 1 日柏林国际会议的良好结果的看法。我借此机会祝贺你、普洛伊格大使担任本月份安全理事会主席。此外，我要赞扬让－马克·德拉萨布利埃大使成功主持了我们 3 月份的繁忙工作。

巴西赞扬共同发起国德国和阿富汗以及其他共同主席为创造有利机会，讨论重建努力的今后步骤，做了各种工作。我们对在柏林取得的出色成果感到鼓舞。为今后三年所作的 82 亿美元认捐不愧是一个非常积极的迹象，说明国际社会对阿富汗的新承诺。所宣布的捐款数额对于重建该国经济与基础结构努力来说，应具有决定性的意义。

在国际社会开展努力的同时，过渡当局也开展了认真不懈的努力。在这方面，卡尔扎伊总统在柏林提出的工作计划的重要性无论怎样强调也不为过。它确定了一系列全面的目标，它们将指导政府在一些关键领域，例如在解除武装、复员和重返社会、打击毒品和选民登记方面的行动。

国际社会必须尽力支持卡尔扎伊总统及其政府实施这项计划。巴西欢迎卡尔扎伊总统宣布于今年 9 月举行全国大选。在阿富汗举行真正具有代表性和可信的选举，对于建设一个民主的参与式社会来说，十分重要。我们认为，阿富汗政府的工作计划不仅非常正确地把重点集中在选举的举行上，而且还侧重于其他一些问题，例如安全问题、政治权利的自由行使、公民教育和后勤，它们被恰当地视为对创造有利于举

行自由与公平选举的政治与安全条件有着根本的重要意义。

维持和平部队在阿富汗各地的扩展将巩固该国的安全。实地的扩展对于制止总体局势恶化，防止最近暴力事件再次发生而言，至关重要。加强安全不仅是重建努力取得成功的一项要求，也是 9 月份举行民主、公平与和平选举的一个前提条件。我们尤其欢迎有关方面宣布部署更多的省重建小组，它们将在改善该国最偏远地区的安全和重建当地基础设施以及确保选举的安全举行方面，发挥关键作用。我们期待新的省重建小组很快投入运作，在最需要帮助的地方提供帮助。

阿富汗的稳定仍然受到与贩毒有关活动的严重威胁。这一威胁因毒品生产者和贩运者同军阀和恐怖分子的非法勾结而更为严重。他们都是破坏国际稳定努力的因素。我们满意地注意到，阿富汗政府提出了综合战略，在打击与毒品有关的有组织犯罪、推广其他谋生方式、减少需求和加强法制的基础上处理这一复杂问题。

柏林缉毒宣言标志着阿富汗及其邻国——中国、伊朗、巴基斯坦、塔吉克斯坦、土库曼斯坦和乌兹别克斯坦——确定并坚定其一致看法：一道努力以打击毒品贩运。在这方面，我们注意到明年五月将在多哈召开关于警察合作的会议。我们期望，随着边界管制更加严格，以及掌握新的联盟所提供的经过改进的信息交流，阿富汗及其邻国将更有能力应付消灭非法毒品贸易和生产的挑战。

柏林会议是一个非常成功的步骤。它再次证实了国际社会帮助阿富汗人民重建国家的坚定承诺。我们希望，在今后几个月中，非凡的外交成就将变成对这一正进行艰苦努力的国家的局势的具体改善。

主席（*以英语发言*）：我感谢巴西代表对我国代表团讲的客气话。

坎宁安先生（美利坚合众国）（*以英语发言*）：我首先要感谢德国政府和其他组织者主办了关于阿富汗问题的柏林会议。显然，正如我们今天所听到的那样，这是一次非常成功的会议，成功地使国际社会再次对《波恩协定》提出的原则作出承诺。主席先生，我要同其他同事一道，感谢你及盖埃诺先生今天上午关于各项成果的介绍。

应当祝贺联合国、阿富汗政府、德国政府和捐助国举行的这次会议，它为今后三年筹集了相当大笔的捐款，总数为 82 亿美元，这将有助于我们同阿富汗朋友们一道确保一个稳定和民主的阿富汗未来。我们认为，国际社会在柏林的慷慨表现，对阿富汗人以及对国际社会中担心兴趣正在减退而捐助国疲劳症正在出现的人来说，是非常有希望的迹象。尤其值得注意的是，阿富汗政府下一财政年的需求已完全得到满足，而且阿富汗政府和总统在取得柏林成果中发挥了充分和重要的作用。这些成果表明，人们仍然决心推动组织者们所希望表达的未来的伙伴关系。

我们还注意到，选举登记的费用现在几乎完全支付，而捐助国在很短的时间内——实际上是当场——就能够为投票阶段筹集 6 800 万美元。我们敦促联合国同阿富汗政府密切合作，查明降低预计投票总费用的方法，这一费用目前为 1 亿 3 千 500 万美元。

我认为我可以简要地谈一下安全情况。联合国和联盟部队正在阿富汗全境展开重建活动，并在必要时展开战斗行动，以找到并摧毁该地区的塔利班和“基地”活动人员。在可预见的将来，将继续在该地区展开这些活动。

作为负责阿富汗国民军组建的主要国家的代表，我要让安理会了解最新的进展情况。截至 3 月初，阿富汗国民军总作战兵力为 7 600 人，另有近 1 700 人正在培训，使部队总数达到 9 300 人。鉴于另外 1 200 人的部队正等待培训，我们认为我们能够在六月底达到 1 万人的阿富汗军队的目标。过去一年的增长率是很强劲的——例如在过去几年中部队总兵力增加了 4 600 人，而损耗率也正在改善。在 2003 年 11 月至 2004 年 2 月这段期间，部队损失平均每月仅为 2%

到 3%。阿富汗国防部在征召和保留士兵过程中的领导和自主情况，正产生积极的成果。

在警察方面，我们和德国是共同主导国，正在实现至迟于今年六月培训和装备 20 000 名警官的目标。该方案的美国部分的责任是在 7 个关键城市成立 7 个警察、边境警察和高速公路巡警的区域培训中心。这一方案已经完成了喀布尔培训设施的重建，而加德兹、马扎里沙里夫、坎大哈和昆都士的其他区域培训中心也已经运转，而每一处都达到接收 1 000 名学员的能力。贾拉拉巴德的培训中心刚刚扩大了能力，赫拉特和巴米扬的另外两个培训中心正在建造之中。

美国现在已经成立了该国 12 个省重建小组中的 9 个。我们成立这些重建小组的目标，是加强稳定、扩大中央政府和人民的接触并帮助推动各省的重建。我要指出，赫拉特的省重建小组在民航和旅游部长最近被杀害后，为德国官员提供了住所并帮助组建阿富汗国民军。我们发现，这些小组日益受到欢迎，不仅受到过渡行政当局的欢迎，而且受到阿富汗公民的欢迎，它们向阿富汗公民提供了急需的保安和重建。我们当然同其他国家一道，支持有关建立更多的这种小组的呼吁。

王光亚先生（中国）：主席先生，首先我祝贺你担任安理会本月主席，并感谢德拉萨布利埃大使及法国代表团在担任上个月主席期间所作出的出色工作。

我感谢盖埃诺副秘书长和你本人就阿富汗问题柏林国际会议所作的通报。柏林会议无疑是一次重要的会议，取得了值得庆贺的重要成果。会议通过的柏林宣言及其附件既体现了阿富汗过渡政府和人民致力于将阿富汗建成和平、稳定与发展国家的坚强决心，也凝聚了国际社会支持阿富汗重建的庄严承诺，必将对阿富汗未来产生深远影响。

《波恩协定》签署两年多来，阿富汗和平进程取得了有目共睹的积极进展。当前这一进程正处于关键阶段。我们欢迎阿富汗过渡政府决定在今年九月举行总统和议会选举。希望通过自由和公正的选举，建立基础广泛、照顾到多民族利益和具有代表性的政府。这对于完成《波恩协定》的目标具有十分重要的意义。

我们支持阿富汗政府为改善安全形势，加快安全部门改革，推进解除武装、复员和重返社会计划和加强法制建设继续采取步骤。我们真诚希望阿富汗各民族、各派别继续以国家利益为重，加强团结，重建阿富汗的美好未来。

阿富汗的和平与发展离不开国际社会的支持与帮助。我们赞赏并支持联合国、秘书长特别代表以及联阿援助团的重要作用。当前，为推动阿富汗和平进程的不断发展，特别是为确保阿富汗大选的成功举行，我们认为国际社会应尽快兑现在柏林会议上作出的承诺。首先是加强对阿富汗的安全援助，在这方面，我们希望国际安全援助部队能尽早扩大部署范围，并落实兴建省级重建队的决定。其次是各捐助方要切实、按时提供有关经济和财政援助。第三是要进一步支持和配合阿富汗政府在禁毒方面的努力。

中国作为阿富汗的友好邻邦，一直重视和支持阿富汗和平进程。中国政府于 2002 年承诺在五年内向阿富汗提供 1.5 亿美元的援助。目前已兑现 4 700 万美元。此次柏林会议上，李肇星外长宣布中方今年将向阿富汗提供 1 500 万美元无偿援助，为阿富汗大选提供 100 万美元紧急物质援助，同时免除阿富汗政府全部到期债务。中方并愿在基础设施、贸易、投资、人力资源和警察培训等方面同阿富汗开展合作。会议期间，中方还同本地区其他六国签署了《喀布尔睦邻友好禁毒宣言》。

中方愿同国际社会一道，为阿富汗早日实现长治久安不断作出积极努力。

阿克兰先生（巴基斯坦）（*以英语发言*）：主席先生，我要借此机会祝贺德国担任安全理事会本月份的主席，我们将在本月中审议对国际社会至关重要的问题。我们还对德拉萨布利埃大使和法国代表团以模范的方式主持了安理会上月的工作表示高度赞赏。

我们在审议柏林会议的成果之际，首先要感谢副秘书长盖埃诺今天上午向安理会所做得非常全面、切题和有说服力的通报。我们还感谢德国政府同阿富汗、日本和联合国一道主办了上星期的会议。主席先生，你在安理会的发言概述了在柏林取得的主要成就。巴基斯坦外交部长积极参加了柏林会议，我们对会议的结果极为满意。

巴基斯坦始终关注阿富汗尽早恢复和平与稳定的问题。我们同阿富汗享有历史、地理和信仰的纽带，认为我们拥有共同的命运。因此，我们完全赞成阿富汗政府和卡尔扎伊总统对阿富汗及其邻国和平、稳定与繁荣的愿望。

柏林会议重申各与会者对重建和改革阿富汗政治、社会和经济结构的承诺，旨在开创永久的和平、稳定和经济发展，并以平等的方式向全体阿富汗人提供一个更美好未来的实际前景。在波恩展开的进程，现在将通过阿富汗同国际社会之间永久的伙伴关系而超越目前的过渡进程继续发展。

尽管安全最终是阿富汗人自己的责任，但在近期内如果没有国际社会的积极的军事和政治支持是无法实现的。因此，我们赞成柏林宣言中承诺继续提供国际军事援助，直到新的阿富汗安全部队充分建立和展开活动。我们还高兴地看到，北约正如柏林宣言中所提到的那样，决定通过成立更多的省级重建小组而扩大国际安全援助部队特派团。我们赞成提供更多的这种小组。然而，我们继续鼓励国际安全援助部队的更大存在以及在阿富汗安全中的直接作用。

柏林宣言还强调，需要积极执行解除武装、复员和重返社会的方案，在 2004 年 6 月底前完成其第一阶段。柏林会议所批准的阿富汗政府的工作计划，还将提出阿富汗政府不仅将在解除武装、复员和重返社会方面、而且还在阿富汗国家军队和警察的改革以及确保民族代表权的内政部、国防部和国家安全执行主任办公室的改革方面所所采取的具体步骤。除在扩大阿富汗中央政府的权力方面取得的进展之外，其他的措施也应得到国际社会的继续介入和支持，

柏林宣言认定毒品生产贩运是对阿富汗法治和发展以及对国际安全的严重威胁。柏林会议赞成阿富汗政府计划作为其执行全国毒品管制战略工作计划的一部分所采取的具体步骤。我们还重视阿富汗于六个同其接壤的邻国在柏林签署的一项全面的《禁毒宣言》。巴基斯坦作为签署国之一，期望同我们的伙伴们一道努力，加强我们控制毒品威胁的集体努力。阿富汗的毒品问题不仅仅是一个阿富汗的问题；它还影响到我们各国。因此，阿富汗人和国际社会必须——用柏林宣言的话来说——“尽全力——包括发展经济替代方式——来降低并最终消除这一威胁”。

巴基斯坦欢迎卡尔扎伊总统决定于今年九月举行总统和议会选举。阿富汗政府在其工作计划中欢迎巴基斯坦和伊朗政府支持让住在其国家的难民参加选举。巴基斯坦为此拨款 500 万美元，正同阿富汗当局和联合国阿富汗援助特派团在这方面充分合作。我们希望，选民登记将准确地反映出阿富汗人口中的种族和地区平衡及其种族多样性。这对整个选举过程的合法性和可信度都是至关重要的。

阿富汗没有发展，就不会有和平。这必须仍然是国际社会的注意焦点。我们欢迎在柏林为阿富汗三年的重建援助认捐了 82 亿美元。阿富汗是一个内陆国，但也能够成为连接南亚和中亚的转运路线。因此，阿富汗的经济复兴和发展中必须包括把该国同其两个相邻地区结合在一起。在这方面，我们鼓励国际社会支持修建道路、天然气和石油管道以及建立阿富汗同这些区域连接在一起的其他贸易环节。区域经济一体化会使阿富汗及其所有邻国相互受益。

巴基斯坦一贯并将继续支持和参加卡尔扎伊总统建立国家体制的努力，国家体制是阿富汗的政治和重建进程取得成功的基本前提。我们在柏林地参与有力地证明了这一承诺。我们强烈敦促国际社会继续提供必要援助，帮助阿富汗政府实现其各项目标，特别是在其工作计划中阐述的目标。

最后，我们希望柏林精神不会随着时间的推移而减弱或消失。阿富汗将需要数年，甚至数十年的政治

经济支持和参与。柏林仅是国际社会对阿富汗承诺的后波恩阶段的开始。我们在这里代表国际社会的人们现在必须加倍作出集体努力，坚持致力于阿富汗的长期和平、稳定、重建和发展。

主席(以英语发言):我感谢巴基斯坦代表对我国代表团和我国政府所说的客气话。

穆尼奥斯先生(智利)(以西班牙语发言):主席先生，我们高兴地看到你主持本月安全理事会。我们确信，在你干练的领导下，我们的工作将取得成果。我们还要感谢德拉萨布利埃大使及其团队在法国于非常繁忙的上个月担任主席期间所完成的出色工作。

我们还要感谢负责维持和平行动的副秘书长盖埃诺先生的通报。主席先生，我们还要感谢你的通报，该通报向我们说明了阿富汗问题柏林会议的主要方面。我们相信柏林宣言的内容和工作计划是重新建设一个自由、安全、稳定、民主和我们希望是繁荣的阿富汗的明确指导方针。

我们要强调捐助方承诺在今后三年提供 82 亿美元的援助，无疑这对于旨在该国重建和发展的努力至关重要。

我们还重视北约决心通过 5 个省级重建队扩大国际安全援助工作队，该工作队将在今后数月内在阿富汗的不同地区部署。

我们知道安全问题对于阿富汗的未来非常关键。因此我们认为，该区域各国在 2002 年 12 月 22 日的睦邻关系喀布尔宣言以及特别是附加的打击麻醉品宣言和关于区域警察合作的多哈会议框架内的参与标志着明确致力于继续加强区域合作。

我们欢迎宣布于今年九月举行直接总统和议会选举。正如我们在最近安全理事会协商中所指出的那样，显然还有许多工作要做，必须开展目前定于 5 月开始进行的全国选举登记运动。我们认为选举将成为在该国全面恢复和谐和团结的里程碑。

在此范围内，我们支持阿富汗政府旨在成功举行选举进程、遣散至少 20%的武装集团和收缴武器的工作计划。该计划是为了保证该进程在即将举行的选举完成之后继续取得进展。我们还同意，必须得到北约和联盟在安全方面的协助，特别是在族裔平衡和尊重法治的基础上支持阿富汗国家警察和阿富汗国家军队的工作。

我们愿特别强调阿富汗政府表示决心继续在实施其政治方案，特别是在善政和公共管理方面取得进展，明确侧重打击腐败政策、金融体制改革、促进私营部门参与、经济和社会发展并以克服贫困为特别重点、加强法制以及推动和保护人权。

我们同意，安全环境是在经济增长、政治正常化、重建和发展等领域取得进展的基本条件。我们还认为，毒品生产和走私对阿富汗的发展和稳定构成严重威胁。我们同意，安理会必须继续支持这方面的行动计划。因此我们支持关于打击麻醉品的柏林宣言的内容。

最后我们支持安理会成员以协商一致方式商定的主席声明；我们希望该声明在本次会议结束时获通过，以此作为支持阿富汗政治进程的迹象。

主席(以英语发言):我感谢智利代表对我和我国政府说的客气话。

巴利先生(阿尔及利亚)(以法语发言):主席先生，首先允许我告诉你，我非常高兴地看到你主持安全理事会并向其工作应得到安理会赞扬的德拉萨布利埃大使及其团队表示感激。我还要感谢盖埃诺先生所作的明确全面的通报，并感谢你主席先生就柏林会议的结果向我们提供的有用的信息。我还要通过你赞扬德国政府和阿富汗政府以及该会议的其他发起国；这次会议从各个角度来看都是一次明显的成功。

根据波恩协议建立的进程将以于今年九月在阿富汗举行首次自由和民主的总统和议会选举而结束。但是仍然有许多挑战需要应对，特别是在该国某些地区依然普遍存在的不安全现象以及不断增长的毒品

生产和贩运；这些挑战不仅对阿富汗的法治尊重而且对该国的发展均构成严重威胁。

尽管如此，自从 2001 年 12 月举行第一次波恩会议以来所取得的进展颇为可观。300 多万名难民已经返回家园，400 多万名儿童已经复课，妇女重返工作，今年年初通过了新的宪法，其中特别规定了性别平等。

我国支持阿富汗问题国际会议的结果、宣言和工作计划；这次会议得以评估在 2001 年 1 月份通过新宪法之后开始的政治进程方面所取得的进展，并为国际社会提供了一次新的机会，重申其对阿富汗重建的承诺。它还使我们能够确认国际社会努力的必要标准，考虑到目前阿富汗的局势，以便保证其稳定和恢复。

捐助方宣布更多的认捐以及在安全领域内提供更多捐助和选举筹备的确认对阿富汗重建至关重要。

在这方面，我们欢迎阿富汗承诺执行一项工作计划，该工作计划的目标是建立一个以法治为基础的国家，这个国家可以通过已经建立的民主机构自治。在这方面，我们还欢迎部署新的省重建小组——这种小组的作用和重要性已经得到充分证明，我们欢迎阿富汗总统承诺完成解除武装、复员和重返社会进程。这个进程对于今后举行选举至关重要。

阿富汗人民及其领导人必须共同努力，加强民主体制，筹备全国选举。阿富汗各邻国的承诺和积极支持也是该国复苏和该地区实现稳定的关键因素。今后，阿富汗必须应对若干挑战，我们希望认捐的援助到位，以满足治安需要，保证该国的复苏和重建。

在这方面，必须加强国际承诺，尤其是加强在治安领域的国际承诺，包括在该国全境部署一支国际部队。现在，阿富汗比以往任何时候都更加需要国际社会的支助。

最后，我们完全支持主席声明草案，该声明重申了国际社会对阿富汗人民的承诺。

主席（*以英语发言*）：我感谢阿尔及利亚代表对我、我国代表团和我国政府的友好之辞。

莫措克先生（罗马尼亚）（*以英语发言*）：主席先生，我热烈欢迎你，并且祝贺你和贵国——德国——担任主席。我还向德拉萨布利埃大使和他领导的小组致敬，在法国担任三月份主席期间，他们出色地履行了职责。

我谨与其他代表团一道，感谢让—马里·盖埃诺副秘书长做了出色的开幕报告。

我谨表示感谢和祝贺德国政府以奉献和高度的专业精神举办了阿富汗问题柏林会议。我们还感谢会议的各位共同主席：阿富汗、日本和联合国的高级代表。

罗马尼亚支持爱尔兰常驻代表稍后将以欧洲联盟名义作的发言。我还谨发表一些具体意见。

首先，我欢呼柏林会议取得圆满结果。在柏林，一如以往在波恩和东京一样，国际社会传达了承诺支持和声援尊贵朋友——阿富汗——的强烈信息。在柏林，阿富汗明确表示，它希望、有能力并且承诺继续并且成功地完成向繁荣、稳定和民主的过渡。

会议是在一个重要时刻——距离总统和议会选举仅仅几个月的时间——举行的。会议成功地提出了今后的愿景和规划。它根据阿富汗人民的期望，制订了一个坚实的政治、安全和重建框架。

罗马尼亚尤其欢迎阿富汗政府制订的工作计划。预期将在这方面采取一些具体步骤，应该将这些具体步骤视作阿富汗社会全面改革的更广泛战略的一部分。执行该工作计划的活动应该逐渐转变为阿富汗行政当局一个有用、切实的工具，这样才能取得成功。我们强烈鼓励阿富汗当局密切监测各项目标的落实活动，监测各项期限的遵守情形。这样，就能够加强国家各机构之间的协调，提高自我评估能力，提高愿望与资源结合的能力。

关于阿富汗存在的毒品贩运问题，罗马尼亚一再重申，必须在区域以及甚至在全球各级采取协调行动，以配合国家一级的反麻醉品行动。因此，阿富汗及其各邻国通过《反麻醉品宣言》是值得高度称赞的行动。

将柏林宣言转变为看得见的结果不仅需要坚定的政治承诺，而同样重要的是，需要相当多的财政支助。在这方面，我们欢迎各国际捐助者在柏林作出重大多年财政捐款。

罗马尼亚外交部长米尔恰·杰瓦纳先生在柏林非常自豪地重申，罗马尼亚决心向阿富汗提供长期、坚实和多方面的支助。

我们致力于促使北约在阿富汗的行动获得成功。我们认为，改进治安状况仍然是今后实现各项标准——包括于九月份举行自由、公正和可信的选举——的前提条件。

罗马尼亚将继续展现其承诺，与参加阿富汗重建进程的所有国家合作，以便实现安全和稳定的共同目标。

将在阿富汗增加军事人员，这是加强我们参与国际安全援助部队行动的一部分。从今年夏季开始，罗马尼亚将派代表参加昆都士省重建小组。我们将继续积极考虑参加其他省重建小组。与此同时，罗马尼亚将继续促进阿富汗国家武装部队的能力建设。

在柏林，罗马尼亚还表示，它愿意在重建的软性领域——在当地可以产生影响的各领域——进行投资，例如，重建体制、教育、保健和农业。最近，罗马尼亚接待了阿富汗一个代表团，以便共同探讨援助和合作的其他途径和领域。我们决心与其他国家一道，在一个极为令人关切的事项方面——即：打击毒品生产和贩运活动——协助阿富汗当局。为此目的，我们正在考虑开展一个试点项目，其目标是向阿富汗农民提供替代罂粟的其他作物。

在结束发言时，请允许我指出，罗马尼亚相信阿富汗的未来。阿富汗人民和政府应该为他们迄今所取得的成果感到自豪。他们应该充满信心地展望其国家加入自由、繁荣和民主国家之林的时刻。柏林会议使这一时刻更加接近。

主席（以英语发言）：我感谢罗马尼亚代表对我国代表团和我国政府的友好之辞。

梅内德斯女士（西班牙）（以西班牙语发言）：主席先生，我谨祝贺你担任安理会主席。我还谨感谢法国上个月开展的工作。

我们感谢盖埃诺先生作报告，感谢主席先生报告柏林会议的结果。

西班牙完全支持瑞安大使稍后将以欧洲联盟名义作的发言。

上星期举行的柏林会议帮助我们评估波恩会议以来取得的许多成就，并且共同进行准备，以迎接阿富汗今后的各项主要挑战。这些挑战包括于今年九月举行总统和立法院选举；制止恐怖主义、各省的宗派主义以及使用暴力的反对团体的行为，确保全国的安全；确保发展和完成解除武装、复员和重返社会进程；打击毒品生产和贩运活动；发展法治和人权；重建和恢复该国；加强与各邻国的合作。

西班牙愿意在欧洲联盟和国际安全援助部队的框架内，进行合作，履行其承诺。这方面，西班牙参加国际安全援助部队欧洲军团的人数不久可增加近一倍。

巴哈先生（菲律宾）（以英语发言）：主席先生，我们同安理会其他成员一起祝贺你和德国就任本月份主席，祝贺德拉萨布利埃大使和法国非常成功地担任上月份主席。我还要感谢盖埃诺副秘书长和主席先生你为我们介绍柏林会议的结果以及阿富汗今后措施。

一月份，菲律宾支持主席先生你提出的意见，即按照波恩进程设想，重新调动必要的政治和财政支助，进一步推动阿富汗的政治和经济过渡。现在我们欢迎柏林会议的成果，使国际社会重新承诺协助阿富

汗恢复与发展。这次会议确实是振兴该进程的良好时机。这方面，我们充分支持主席声明支持柏林宣言。

我们各国不仅认识到卡尔扎伊总统政府和阿富汗人民争取建设一个民主、稳定和可行的多族社会已取得重要进展，而且也认识到为达此目的必须克服的挑战。

阿富汗政治进程即将实现重大进展。世界赞扬制宪支尔格会议所展示的政治成熟性，通过宪法，为民主选举产生政府和议会奠定基础。卡尔扎伊总统已宣布将于今年九月举行的总统和议会选举，将是建立一个经民主选举产生政府的关键。

选举进程可信、全民充分参加，对选举所产生的政府赢得充分承认至关重要。因此，必须确保在登记和选举过程中安全措施有力。可以通过加强阿富汗军队和警察部队，提供必要的安全。这方面我们注意到今天上午美国提供的进展情况报告。但是，这恐怕还不够。在军阀控制的重要地区部署更多的省重建小组和把国际安全援助部队作业范围扩大到喀布尔以外，将是重要的。派兵驻扎在村镇中，可让士兵更好地了解当地居民，并且可能最终赢得地方军阀和村民的合作。

若能确保选举进程安全，即已完成政治任务的相当一部分。通过一个可行的民主进程建立一个具有充分代表性的政府，对今后在全国实行有效治理将有很大帮助。

我国代表团认为，在九月选举前充分完成解除武装、复员和重返社会方案（复员方案），对选举安全与可信帮助不浅。鉴于阿富汗境内的派别力量，必须加强努力解决地方争端，因为地方争端造成不安全环境，削弱喀布尔阿富汗过渡政府，削弱中央政府。必须发展解决地方争端的机制，促进以社区和解。

影响政治进程稳定的另一个因素是大面积种植罂粟的严重问题及其毒品生产与毒品贸易的一切后果。我们欢迎阿富汗正同邻国一起采取措施，这些措施已被纳入最近的打击毒品宣言，我们欢迎其他国家提供援助，发展可行的经济措施，代替种植罂粟。国际货币基金表示，阿富汗经济至少 40%属于非法。如果没有一个可提供合法收入的经济，消除唯一的谋生手段将进一步破坏阿富汗的政治和经济未来。因此我们赞同巴基斯坦的意见，即需要把阿富汗经济纳入邻近次区域经济。

国际社会始终通过联合国，与卡尔扎伊总统过渡政府伙伴合作，通过波恩进程克服挑战。柏林会议进一步促进了这一伙伴关系。国际社会在柏林会上的积极响应确实令人鼓舞，它说明国际社会对阿富汗的支持毫无动摇。就我国而言，菲律宾继续承诺援助阿富汗的重建努力，为阿富汗提供卫生保健，饮用水安全和卫生、农业和灌溉，以及民用和运输工程培训。

阿富汗的重建与发展就像踏自行车：必须不停地踏，否则就会倒下。柏林会议后，在国际社会的持续帮助下，阿富汗人必须自己努力完成本国的政治与经济恢复。本国的主人翁精神的始终是政治和经济重建的关键因素。

主席（*以英语发言*）：我感谢菲律宾代表对我国代表团和政府所讲的客气话。

阿德奇先生（贝宁）（*以法语发言*）：主席先生，我们满意地看到你主持安理会四月份工作，并且借此机会向德拉萨布利埃先生及其团队表示赞赏，感谢他们在担任安理会三月份主席期间的出色工作。

主席先生，我还要感谢你为我们提供非常有用的情报，向我们介绍柏林阿富汗问题国际会议十分令人鼓舞的结果。我们也非常仔细地听了盖埃诺先生的通报，并就此向他表示感谢。

阿富汗新政治领导人自 2001 年以来为坚决执行《波恩协定》而不断进行的可嘉努力值得国际社会支持。柏林会议所取得的积极成果应归功于德国、联合国和许多捐助国。我们特别欢迎会上各捐助国作出为期多年的承诺，这将使阿富汗已经出现的大好势头得以持续。

我们相信，阿富汗过渡政府寻求国际社会援助的努力将得到真诚的鼓励，以恢复阿富汗稳定，促进阿富汗可持续发展。我们祝贺阿富汗过渡政府的光荣努力。

我们赞扬会上通过的工作方案，为最大限度地利用各种支助，促进阿富汗利益调动力量和创造必要的协作效应建立明确的框架。计划中提出的长期实地工作，需要有长期协调的后续行动维持的势头。

卡尔扎伊总统决定把总统和议会选举从 2004 年 6 月改为 9 月，是负责任的选择。我们欢迎这一选择，并且敦促国际社会支持选举筹备工作，帮助创造必要透明的安全条件，使选举过程提供必不可少的可信性。因此，在解除武装团伙的武装、以使安全局势能有重大改观方面，阿富汗政府负有主要责任。解除武装问题是前提，解决这一前提后才能举行为所有人接受的可靠的选举，确保民主政治进程的生存。我们认为，打击毒品的斗争是让阿富汗完全重返民主之林而必须应付的一个主要挑战。如果阿富汗的经济依然为滋生有组织犯罪的毒品种植和贩毒所左右，阿富汗就无法重返国际社会。正因为如此，我们认为，过渡政府确定了优先事项和努力与各邻国合作，这是正确的。

我们支持德国所介绍的主席声明草案，我们愿与所有利益相关者一道努力，帮助阿富汗人民继续沿着进步与稳定的道路前进。

主席（*以英语发言*）：我感谢贝宁代表对我国代表团和我国政府说的客气话。

科努金先生（俄罗斯联邦）（*以俄语发言*）：主席先生，我们很高兴你主持安理会 4 月的工作，我们还感谢你的前任、法国德拉萨布利埃大使成功地指导了我们上个月的工作。我国代表团赞同其他代表团所作的发言，和它们一道感谢副秘书长让-马里·盖埃诺，并感谢主席先生你就柏林会议的成果提供了详细的通报。我们感谢德国政府为这一努力所作的重大贡献。

俄罗斯联邦欢迎阿富汗问题国际会议的成果，包括会议通过的最后宣言。我们认为，这次会议是重要而及时的一步。俄罗斯一向主张召开这一会议，因为我们认为国际社会有必要对于波恩路线图的执行情况作出评价，有必要商定进一步的步骤，以便重申在联合国主持下将阿富汗建设成一个与邻国和世界其他国家和谐相处的和平、独立和中立国家的政策。我们认为，柏林会议实现了这一目标。

与此同时，尽管在阿富汗的和平重建、巩固中央的权力和改革安全部门方面取得了显著的成功，但仍存在国内和国外威胁的严重关切。俄罗斯对塔利班和其他极端势力颠覆活动日益增多感到关注。很显然，这些势力正在设法将阿富汗投入到血腥的种族对立中，并企图阻止阿富汗举行大选。我们还认为，前塔利班官员在设法钻入政府，以便从内部破坏阿富汗新国家的基础。

阿富汗极端分子对邻国造成的威胁也让人严重关注。最近乌兹别克斯坦发生的不幸事件再次证明，只有建筑在统一的反恐联盟上，打击极端主义和恐怖主义才能成功。而反恐联盟应该是全球性的联盟。还存在毒品方面的威胁，贩毒尤其为反政府势力和恐怖组织的残余分子提供了财政基础。我们支持阿富汗过渡政府为摧毁鸦片和罂粟花作物和海洛因生产的基础在国家方案框架内采取的整套措施。

与此同时，应该看到，阿富汗的毒品外流在增加。我们看到，贩毒者大多是利用俄罗斯这条路线作为过境通道进入欧洲各国。阿富汗国内的毒品贩运也在增长。因此，我们认为，有必要采取更多有效措施关闭由阿富汗向邻国非法走私毒品的路线，并在阿富汗边界建立可靠的安全地带。

阿富汗及其邻国在柏林所通过的打击毒品问题宣言中提出了这样的做法。这一做法符合安全理事会以往的决定。需要在阿富汗、各邻国、国际安全援助部队、盟军和联合国各专门机构的参与下在实际中落实这一做法。

在东京捐助会议上，俄罗斯没有作出具体的认捐。自那时以来的一段时间里，我们向阿富汗提供的援助达到了 1.7 亿美元。我们准备一旦阿富汗债务问题得到解决后增加援助。俄罗斯正设法根据对阿富汗最有利的条件解决这一问题。这将为将调整后的债务变成投资、为创造直接经济援助的条件以及为由俄罗斯预算中拨款资助俄罗斯—阿富汗联合项目铺平道路。

我们估计，一旦阿富汗同时举行总统和议会选举后，即能够建立一个有效的政府，结束过渡的阶段。显然，这会给联合国和联合国阿富汗援助团提出新的挑战。我们准备考虑秘书长提出的这方面的提议。我们还期待阿富汗领导人将继续奉行与国际社会密切合作的政策。

我们支持各位专家就这一会议的成果提出的安全理事会主席声明草案。

主席（*以英语发言*）：我感谢俄罗斯代表对我国代表团和我国政府说的客气话。

汤姆森先生（联合王国）（*以英语发言*）：主席先生，欢迎你主持安理会的工作，同时感谢法国代表团上个月担任主席期间所做的工作。我们还感谢盖埃诺副秘书长所作的又一非常好的通报。

莱恩大使不久还会作为欧洲联盟主席代表欧盟发言。我们完全赞同他的发言。今天上午提出了很多好的看法。因此，我只想谈谈少数几个问题，实际上有 3 个问题，即：柏林会议的成果、安全和毒品。

主席先生，很多发言者对你的国家表示了感谢，感谢贵国组织和指导了柏林会议，联合王国赞同这些发言。这是一次成功的会议，重申了国际社会对阿富汗的承诺，此时此刻需要重申这一承诺。我们欢迎宣布 9 月份举行选举，并欢迎柏林工作计划提出解除武装、复员和重返社会的具有挑战性的目标。

会议还发出了对重建再次承诺的信息，这是必要的。对今后 3 年所作的认捐数目很大。为选举承诺的资金有重要意义，但是如同盖埃诺先生提醒我们的，资金尚不充足。

我国政府已经提高了五年期间我们的东京认捐数目，从 2 亿英镑增加到 5 亿英镑；约合 9 亿美元。我们还为联阿援助团的选举筹备工作捐助 1 500 万英镑,大约为 1 900 万美元。这笔款项是迄今认捐的 6 800 万美元的大部分。我们在三年期间还为反毒品行动捐助约 7 000 万英镑、约 1.25 亿美元并在同时期为安全部门改革捐助 5 200 万英镑、约 9 500 万美元。当然其他捐助方如能做更多捐献值得欢迎。

但是钱还不是全部内容。现在真正的难处是用这笔钱完成项目实施。解除武装、复员和重返社会需要在选举之前进行并且尽速为之。盖埃诺先生提醒我们，安全对于取得持续进展至关重要。国际安全援助部队和省重建队需要适当资源、我们也应鼓励伙伴继续寻求有助于安全努力的方法，不论是通过省重建队还是向国际安全援助部队派出部队。

除联合王国在马扎里沙里夫率领的重建队之外我国政府还提出率领在梅伊马内赫的第二只重建队并为国际安全援助部队向该国北部扩展设立前方援助基地。

我最后想就毒品情况讲几句。显然成功解决毒品问题对阿富汗的未来也至关重要。它需要采取长期持续步骤并要求其他人更多参与。联合王国是率领国，我们非常欢迎柏林会议核准阿富汗领导的全国毒品管制战略，也欢迎二月份召开的国际反麻醉品会议制定的行动计划。我想我们同其他发言者一样当然还欢迎阿富汗及其邻国签署反麻醉品柏林宣言。阿富汗人在联合王国和联合国毒品与犯罪办事处及其他国际援助方协助下正致力于实施这项战略。我们的首要优先是促请捐助方致力于行动计划范围内的具体活动。

我们同其他人一样也支持并欢迎本次会议结束时将发表的主席声明。

主席（*以英语发言*）：我感谢联合王国代表对我的代表团和政府讲的客套话。

德拉萨布利埃先生（法国）（以法语发言）：我先要感谢所有那些对我和法国代表团讲客套话的所有各位。

我还感谢让-马里·盖埃诺先生的简报，我们怀着极大兴趣听了他的简要通报。我的代表团赞成欧洲联盟主席即将做的发言。

先生，我要祝贺你担任安全理事会主席并表示我们赞赏德国在支持阿富汗方面发挥的作用。我们对柏林会议的成功表示欢迎。我们认为它是一个重要时刻，因为会议显示国际社会愿意长期协助阿富汗人民。它之所以重要还因为会议宣布了总统和立法选举日期。我国欢迎这一事态发展并希望同时举行的选举将促进基本政治态势的发展。这一时机的重要意义还体现在阿富汗当局为进行改革作出承诺。我们对卡尔扎伊总统在这方面的工作表示敬意。

其重要性还表现在会议周边完成的一些工作，尤其是各代表团和先生你提及的在加强阿富汗与其邻国共同开展反麻醉品工作上取得的一致。不仅是阿富汗和该地区，而且欧洲各国都同样受到罂粟种植的威胁。我们必须为阿富汗经济的持续发展奠定基础，寻求鸦片生产之外的途径并采取适当措施保障阿富汗经济的未来。

我们现在必须将全部努力致力于共同政治目标以及优先举行适当选举。我同意盖埃诺先生讲的，他的这方面曾强调安全问题的重要。法国将加强它为使该国安全所作的承诺并继续同联合国和其他伙伴一道协助设立一只稳定和多族裔的阿富汗国民军。继培训三个营之后我们现在正在完成培训600多名军官的工作，此后我们将开始为喀布尔未来的军事学院培训教官。另外，除550人组成的特遣队之外，我们将强化对国际安全援助部队的承诺，并于今年夏天与欧洲军团一道对此得到扩充的部队行使指挥权。我们还将继续积极参与长久自由行动，以捣毁最后的塔利班网络组织；是他们使阿富汗局势处于脆弱状况。

还是在筹备选举背景下，我们充分支持让-马里·盖埃诺关于解除武装、复员和重返社会的发言；这当然在很大程度上取决于阿富汗政府的承诺。我要补充的是在选举方面，强化组织选举的工作有重要意义。法国在 2004 年的整体努力之外还将额外援助选举进程并且除其他努力外负责对选举委员会成员提供初始培训并支持形体教育。此努力至关重要，因为它给全体选民以掌握其自己命运和建造其自身未来的机会。我们希望选举还会为包括阿富汗妇女在内的广泛参与提供机会。

在国际社会表示有决心长期协助阿富汗的情况下，我认为应适当强调联合国在该国所做工作的质量。我们充分支持新任秘书长阿富汗事务特别代表让·阿尔诺先生的工作。

国际社会在阿富汗曾以不同的复杂模式采取行动；它是在良好协调和对阿富汗主权给予确认情形下展开的，这是必要的。联合国是协调的中心，在这里确定政治方向，然后由各行动方在实地实施。

最后，我愿向阿富汗人民表示敬意，他们在行使其收复的主权过程中表现出骄傲和尊严。他们显示出责任感以及领导阿富汗民族走上和平道路的决心。我们国际社会愿向阿富汗人民保证，我们将继续站在他们一边，因为只有团结起来才能取得成功。我想这是柏林会议的主要信息。

主席（以英语发言）：我感谢法国代表对我国代表团和我国政府所说的客气话。

盖斯帕尔·马丁斯先生（安哥拉）（以英语发言）：主席先生，首先我愿祝贺你担任主席并重申我们完全相信你将继续在四月份为我们的安理会提供领导。我还要赞扬德拉萨布里埃大使在三月份主持安理会工作时所表现出的干练方式，三月份是一个繁忙而取得成功的月份。让我感谢盖埃诺副秘书长向安理会提供的内容翔实的通报并感谢你主席先生向安理会更为充分地描述了柏林会议的情况。

重建任何一个遭长期战争破坏和创伤的民族肯定都是一个非常缓慢和复杂的过程。只有通过加强国际援助才有可能实现，而国际援助又是该进程的基本组成部分。我们安哥拉充分了解这一情况。因此我们赞扬德国和其他会议组织方在柏林会议上所取得的成功结果，柏林会议的确是向前迈出的了不起的一步并且是国际社会重申其致力于阿富汗发展、其政治未来、安全和巩固民族和解的一次良机。我们同前面的发言代表一道表示，我国代表团完全支持柏林会议的结果，特别是支持所作出的多年承诺以及在会议上认捐的 82 亿美元。

自从东京会议以来，重建进程的领导和所有权逐步由阿富汗当局接管。我国代表团对此事态发展表示欢迎，因为这是整个进程持续性的基本条件。阿富汗在波恩进程实施过程中已到达关键阶段。阿富汗通过制定新宪法为建立一个以法治和公正与持久的民族和解进程为基础的国家奠定了基础。

阿富汗当局已宣布 9 月举行选举。我们欣见，已经确定选举时期，我们欢迎国际安全援助工作队准备就绪，援助确保选举顺利开展。另外，我们认为国际社会的进一步承诺对于实现这样一个重要目标不可或缺。

然而，尽管取得了可观的进展，在阿富汗的政治重建和恢复进程中依然有许多工作要做。正如盖埃诺先生在安理会前所重申的那样，安全局势在安全理事会内得到了全面分析。造成阿富汗安全局势恶化的主要因素已被确定。在这方面，我们强调安全理事会第 1510(2003)号决议和北约承诺通过在 2004 年夏季到来之前建立更多的省级重建工作队以扩大国际安全援助工作队的重要性。

如果要使国家有效运作，中央政府的权威就必须延伸到整个国家。这样一只工作队的存在加上国家军队将使地方社区获得信心，并为国家的合法机构提供支持。这是在全国范围内提供安全和保障有效地解除武装和复员进程开展的基本要求。我们感到高兴的是，国际社会非常重视解除武装、复员和重返社会方案。这些方案是复杂的，需要大量财政资源。

极端分子势力，包括塔利班的重新出现构成了严重威胁，这是目前存在的另一个危险情况。这是我们依然需要处理的问题，同时还有日趋严重的非法麻醉药品的生产和贩运。阿富汗过渡政府和国际社会——特别是直接参与打击毒品贩运的那些国家面前的任务是艰巨的。需要立即采取行动，预防罂粟生产不断扩大和与毒品相关的有组织犯罪活动根深蒂固。此外，这些任务需要长期致力于加强法治和推广替代毒品的生存方式。我国代表团欢迎安理会通过了刚刚宣布的打击麻醉品的战略。

最后，我借此机会再次赞扬秘书长阿富汗问题特别代表让•阿尔诺先生以及联合国阿富汗援助团的工作人员，他们正在努力实现阿富汗和平与稳定，并在立宪和选举进程中发挥了作用。我们确信，实现一个民主、稳定和繁荣的阿富汗是可能的，并且符合和平和国际安全的最高利益。

最后，我表示充分支持已经提交的主席声明草案。我认为安理会通过该声明草案将发出一个非常重要的信息。

主席(以英语发言)：我感谢安哥拉代表对我国代表团和我国政府所说的客气话。

我现在请阿富汗代表发言。

法哈迪先生(阿富汗)(以英语发言)：主席先生，首先我要表示，我赞赏你召开本次关于阿富汗问题的重要会议。我还要感谢负责维持和平行动的副秘书长盖埃诺先生以及你主席先生就 2004 年 3 月 31 日和 4 月 1 日召开的阿富汗问题柏林会议的结果所作的全面通报。

我感谢对柏林会议表示满意的各代表团，我特别感谢赞赏阿富汗人民在维护其独立方面所发挥作用的那些人们。此外，我还代表我国政府真诚地感谢柏林会议各位共同主席——德国、日本和联合国，他们

出色地协助阿富汗籍主席处理会议事务。阿富汗人民感谢德国政府举办这次具有历史意义的会议。

约 65 个国家和国际组织的代表参加了会议，我们对此非常感激。会议的目的是结合充分执行 2001 年 12 月 5 日《波恩协定》的活动，评估在过去两年里取得的进展，讨论今后仍然存在的各种挑战。

自从签订《波恩协定》之后，阿富汗与国际社会之间的真正伙伴关系已经证明，取得成功实际上是可能的。过去两年取得的各项成就包括支尔格大会于 2004 年 1 月 4 日批准了新宪法，这个宪法为即将于 2004 年 9 月举行的总统和议会选举奠定了基础，选举的目标是完成过渡进程。

关于阿富汗问题的柏林宣言表明，国际社会将继续和持续提供支助，以确保我国的稳定、安全和经济发展。从 2002 年 1 月东京会议到柏林会议，各捐助国承诺向阿富汗重建和改革方案提供支助，我们感谢所有这些国家。我们深信，在柏林会议上认捐的款项——为 2004 年 3 月至 2007 年 3 月财政年度认捐的款项约达 82 亿美元——将促使阿富汗继续推动发展和稳定。

关于安全问题，我们欢迎北约决定扩大国际安全援助部队的活动范围，增加五个省重建小组。我们认为，扩大国际安全援助部队将加强治安，为选举进行筹备，并帮助前战斗人员解除武装、复员和重返社会。此外，在阿富汗各朋友的援助下，阿富汗政府目前正在组建其国家军队和警察部队。

关于反麻醉品问题，柏林会议提供了一次机会，使阿富汗及其各邻国能够重申共同努力打击这个现象的承诺。因此，我们欢迎这些国家的外交部长签署六国协议。

主席先生，我国代表团拜读了你以安全理事会主席身份草拟的声明，我们认为该声明相当令人满意。

阿富汗人民欢迎柏林会议取得圆满结果。

最后，我谨重申，阿富汗充分承诺，将与国际社会合作，遵守 2001 年《波恩协定》的指导原则。在国际援助下，我们能够重建阿富汗，在我国以及在我们地区创造和平、安全和稳定的条件。

主席（*以英语发言*）：我感谢阿富汗代表对我国代表团和我国政府的友好之辞。

名单上的下一位发言者是爱尔兰代表。我请他在安理会议席就座并发言。

瑞安先生（爱尔兰）（*以英语发言*）：主席先生，我谨祝贺你担任安理会主席。我还谨赞扬德拉萨布利埃大使和法国代表团非常有效力地主持了三月份的工作。

我荣幸地以欧洲联盟（欧盟）名义发言。各加入国——塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、斯洛伐克共和国和斯洛文尼亚；各候选国——保加利亚、罗马尼亚和土耳其；稳定与结盟进程各国家和潜在的候选国阿尔巴尼亚、克罗地亚、前南斯拉夫的马其顿共和国和塞尔维亚和黑山；欧洲经济区的欧洲自由贸易联盟（欧贸盟）成员国冰岛、列支敦士登和挪威支持这份发言。

欧洲联盟很高兴今天有机会审查上星期在柏林举行的会议——“阿富汗与国际社会：共筹未来”——的结果，并且期待着阿富汗此后的发展。

自签署 2001 年 12 月《波恩协定》之后，阿富汗出现了许多重大和积极的发展，证明了阿富汗人民自由决定其政治未来的决心。

上星期举行的柏林会议非常明确地显示了过渡行政当局、联合国和国际社会在阿富汗重建和发展活动中进行的前所未有的合作。卡尔扎伊总统在柏林提出的工作计划将保证，阿富汗的唯一出路是建立一个正常运作的民主国家。

欧洲联盟非常珍视联合国和各国家的承诺，它们承诺协助阿富汗进行重建和安全部门的改革。非政府民间团体和人道主义组织作出的贡献也很重要。

就欧洲联盟而言，它一直是而且将继续是支持阿富汗重建活动的主要伙伴和捐助者之一。欧洲联盟及其各成员国正在开展许多活动，帮助实现这些目标；今天上午回顾所有这些活动将占用太多的时间。但是，值得指出的是，2004 年，欧洲联盟委员会和欧盟各成员国的捐款总额约为 7 亿欧元，这显示了我们对阿富汗的承诺。

提供安全环境仍然非常重要，是阿富汗过渡行政当局及其各国际伙伴努力实现的一切目标的关键。扩大国际安全援助部队的决定说明国际社会对阿富汗的承诺，将发挥关键作用，协助过渡行政当局为选举进程提供安全。欧盟各成员国继续作出非常重大的承诺，通过参加国际安全援助部队和各省重建小组以及在“持久自由行动”中与各盟国共同采取行动，为阿富汗提供安全。阿富汗人和非阿富汗人所作的牺牲是不会被遗忘的。

但是，阿富汗人民也面临不安全的状况，其原因是法治虚弱；没有一支有效的国家警察部队和军队；鸦片生产活动蔓延，这助长犯罪和腐败现象。整个国际社会必须支持阿富汗与各主导国家合作，努力处理这些问题。

制宪支尔格大会通过《宪法》后，阿富汗人民已掌握自己的政治命运。现在阿富汗男女不分族裔或宗教，均可希望生活在一个以自由、正义和民主原则为指导的社会中。

阿富汗所有各方应把选举和组成一个具有充分代表性的政府放在优先地位。这方面，卡尔扎伊总统在柏林宣布将于今年九月举行总统和议会直选，是一个非常积极的发展。欧洲联盟将同联合国阿富汗援助团和阿富汗过渡政府一起确保选举能够按照 2001 年波恩会议原则进行。发展阿富汗民间社会和自由媒体是这方面的重要组成部分。

欧洲联盟坚信保护和促进人权，尤其是为妇女和儿童。这方面，欧洲联盟欢迎阿富汗过渡政府根据国际人权法履行义务，欢迎迄今已取得的进展。欧洲联盟赞扬阿富汗独立人权委员会为履行其使命所作的工作，尽管他们工作环境艰难。必须继续确保该委员会独立，为委员会提供适当的财政和政治支持，并在法律上明确规定委员会的职权。

欧洲联盟促请阿富汗过渡政府和今后各届政府使妇女和女孩能充分参与阿富汗的公民、文化、经济和政治生活，并且强调政府有责任确保充分履行《宪法》有关人权的规定。欧洲联盟将继续鼓励和支持阿富汗努力建设一个充分尊重所有人人权的社会。

过去两年，阿富汗已经取得长足进展。虽然还有许多挑战有待克服，而且这些挑战看似艰巨复杂，但欧洲联盟相信，阿富汗人民有勇气，有决心克服挑战。他们定将得到欧洲联盟及其成员国和整个国际社会的支持。

主席（*以英语发言*）：我感谢爱尔兰代表对我国政府和我国代表团所讲的客气话。

我名单上下一位发言者是日本代表。我请他在安理会议席就座和发言。

原口先生（日本）（*以英语发言*）：3 月 31 日和 4 月 1 日在柏林举行的阿富汗问题国际会议，再次证实国际社会对阿富汗人民的有力承诺，许多国家派部长出席会议，尽管会前有人担心国际社会的注意力已经从阿富汗转向其他问题，如伊拉克。就我国而言，日本已表示准备在今后两年再提供价值 4 亿美元的援助，进而把 2001 年 9 月以来日本的捐助增加到 10 亿多美元。会上捐助界承诺今后三年援助阿富汗重建与发展总额达 82 亿美元。

作为会议联合主席之一，日本热烈欢迎这一成果，并且感谢德国政府主办这次会议。

日本一开始就强调，巩固政治进程、从人道主义援助顺利地过渡到恢复与重建，以及建立安全并将其扩大到全国，这三方面的工作密切相连，应该全面综合解决。日本还认为，实现人的安全尤为重要，通过保护和提高阿富汗境内每一个人的地位，完成国家建设和社会建设。从这一立场出发，我们认为，这次会

议综合波恩和平与安全进程和东京重建进程，是巩固阿富汗和平的一大重要步骤。

认识到这一成就，我愿指出，今后必须解决下列三个问题。第一是选举。卡尔扎伊总统正式宣布将于九月举行总统和议会选举，为会议进一步加快筹备进程提供了机会。应在今后数月尽快完成一切必要任务，包括解决选民登记拖延问题，为海外阿富汗人提供投票机会，和调动必要资源，顺利完成选举。日本决心提供援助，确保选举成功。作为该援助的一部分，日本已经承诺为选民登记工作提供 820 万美元。

第二，在安全方面，我们欢迎国际社会在会上表示决心进一步协助稳定安全局势，不仅仅在喀布尔和部分省内市区，而且在全国，尤其是部署省重建小组，以恢复安全，促进全国重建与发展。

日本一直在同联合国阿富汗援助团一道领导解除武装、复员和重返社会方案，截至二月中，已在四个地区包括喀布尔，有 5500 多名前作战人员在此方案试点阶段完成解除武装和复原工作。

在选举前坚决执行和加强解除武装、复员和重返社会方案最为重要。我们需要进一步加强努力，完成在喀布尔完成彻底解除装、解除指挥官武装、加快重返社会方案和创造就业机会等任务。我们强烈敦促阿富汗所有各方彻底承诺履行解除武装、复员和重返社会方案，并且再次要求邻国和国际社会支持该方案。

第三，毒品生产和贩运问题是会上讨论最多的问题之一，而且会上充分承认在这方面采取必要的反制措施的重要性。光制止不足以解决问题。必须同时采取措施，推广替代作物，向从事毒品生产的地方团体宣传解除武装、复员和重返社会方案，实行综合解决。这方面，发展农业和乡村发展极为重要。日本一直在根据所谓“绪方倡议”，在各省加快社区全面发展项目，争取实现人的安全，着重各省社区重建。我们认为，这种措施也有助于促进打击毒品的斗争。

自从《波恩协议》签署和东京会议举行以来，已经取得了实质性成果，但是，为了完成选举，还有许多工作要做——选举是波恩进程的最后也是最重要的里程碑。而且，重建阿富汗和实现持久和平的努力不应该随着这次选举而告终。国际社会的长期承诺极端重要。我强调，一旦开始一个项目，就必须有始有终，直到达成目的，这对联合国信誉至关重要。正如波恩宣言强调，我们应该努力维持阿富汗和国际社会之间的长期伙伴合作，以确保阿富汗全国前途光明。

南比亚尔先生（印度）（以英语发言）：先生，我对德国担任四月份安理会主席向你表示祝贺。我也祝贺法国的德拉萨布利埃大使指导了安理会三月份工作。

自从我们前一次有机会在安全理事会审议阿富汗局势以来已经有十个月。这次公开辩论是继 4 月 1 日在柏林结束的阿富汗问题国际会议召开之后举行的。先生，我们感激你刚刚做过的情况简介，也感激盖埃诺副秘书长的简要通报。

柏林会议的举行正值关键。它使国际社会能够审视波恩会议以后的成就。更重要的是，它为进一步策划巩固这些成果提供了机会，这就是为选举创造条件、强化安全和政治机构并为阿富汗重建与发展提供必要基础。印度参加了柏林会议、对会议结果表示欢迎并祝贺四位联席主席在谋求会议成功方面发挥的作用；它们分别是联合国、阿富汗、德国和日本。

成功结束的制宪大国民议会及随后通过的新宪法是波恩进程的里程碑。我们祝贺卡尔扎伊总统领导的过渡政府自从波恩协议以来取得的成绩。我们欢迎卡尔扎伊总统宣布今年九月份同时举行总统和议会选举。

在数十年冲突与破坏之后，一个运转有序的民主社会将需要时间和耐心在阿富汗生根。在此之前则必须认真地抚育它。巩固并扩充中央集权要求基础广泛的政府程序，为此该国必须免受外部干预。

国际社会关于阿富汗采取的步骤必须现实并且必须考虑实地的困难和复杂。阿富汗选举活动的任何进展全要看选民登记是否有起色。政治进程取得成功

所需要的是速度与稳定的平衡。在处理局势方面现实思维也需要一定的灵活。

4 月 1 日柏林宣言突出了国际社会击败那些破坏阿富汗安全和重建努力的恐怖分子的共同决心。在阿富汗局势的客观观察人眼里，和平和稳定进程显然是脆弱的。阿富汗稳定的最大威胁继续来自恐怖主义，目前它表现为该国南部和东南部发生的暴力事件。因此挫败恐怖力量、摧毁恐怖主义基础设施必须成为首要优先任务。

主席先生，在你指导下于 2003 年 10 月和 11 月提出的安理会出访阿富汗的报告（S/2003/1074）得出结论，阿富汗的三大主要不稳定原因是恐怖主义、派别纷争及毒品生产和贩运。报告在“恐怖主义”小标题下指出，

> “在南方、东南和东部各省，塔利班和卡伊达嫌疑分子和吉尔布丁•希克马蒂亚尔支持者发起的恐怖袭击大大加剧了不稳定局势。”（S/2003/1074，22 段）

遗憾的是，现在的局势没有什么不同。重新组建的塔利班和卡伊达分子持续发起的恐怖袭击是构成阿富汗不稳定的主要原因。这些袭击还以阻碍运送重建援助为目的。联合国难民事务高级专员办事处国际人员贝蒂纳 瓜拉尔去年 11 月被谋杀和针对联合国机构的袭击促使秘书长在 2003 年 12 月 30 日向安理会提出报告；报告指出“对援助社区的国际和国家工作人员以及对中央政府官员的袭击”致使“联合国、援助社区和中央政府官员无法进入该国南部和东南大部分地区……”（S/2003/1212，6 和 7 段）。

秘书长在 2004 年 3 月 19 日的最新报告中指出：

> “该国的不稳定继续呈现人们熟知的格局并无重大进展迹象。”……“极端分子袭击国家和国际援助机构及政府官员的事件继续发生，主要在南方各省。”（S/2004/230，6 段）

虽然秘书长报告对持续威胁作出估价，但其最新报告和维和行动助理秘书长 3 月 24 日向安理会的简要通报中却几乎未提及塔利班和卡伊达恐怖分子的安全威胁，而倾向于将此类行为归咎于“极端分子”。考虑到一般成员无从知晓安理会与秘书处之间的非公开协商，我们倒想搞清楚将恐怖组织对阿富汗造成的威胁轻描淡写的理由，尤其是在该国南部和东南部。

审议联合国秘书处的这些新近报告使人想到一些相关问题。难道联合国认为这些团体不再对阿富汗构成威胁？或者说这些报告和安理会的简要通报是某种妥协的产物？或者不提及这些组织意味着安全理事会关于塔利班和卡伊达的 1267 委员会的工作至少在阿富汗已经完结？

恐怕可以这样讲，过去一年关于阿富汗报道的稳定减少并不始终同实地局面完全吻合。我们以为，联合国秘书处的报告必须客观、更加敏锐和反映当地现实。

报道中阿富汗其他地方的暴力事件也令人关注。而我们期待的是政治进程会将地方压力和利益纳入其范畴。制宪大国民会议的成功是这方面的重要表现。来自全国各地持有不同兴趣的领导人参加了制宪大国民会议;它们成为其一部分并保证会议不会失败。阿富汗的民主政治进程总会容纳各种不同利益，就像世界范围所有民主社会所发生的那样。

我们同意这样的看法，持续国际存在对于防止消极势力崛起有重要作用。然而，该国长期稳定需要建立阿富汗人领导的国家安全机构，他们应植根于阿富汗现实。

而这一进程的发展迄今未能如愿。印度准备为重建阿富汗安全机构贡献力量，这应当在同阿富汗和国际伙伴合作下以任何可能方式进行。

毒品生产和贩运的稳步上升值得严重关切。除有损于阿富汗政治进程和经济重建外，他还对该地区及以远带来危险后果。国际社会必须迅速行动制止鸦片种植，为阿富汗农民提供经济上可行和可持续的备选方案。

鉴于我们同阿富汗和阿富汗人民友谊合作的历史纽带，印度已经对阿富汗重建努力作出重要贡献。虽然我们存在局限以及我们传统上并非捐助方，但是我们目前的承诺已经达到 2.84 亿美元，其中包括 100 万公吨的小麦援助。一旦计划中的若干项目得到实施，印度对阿富汗重建的财政承诺将达 4 亿美元左右。

印度与阿富汗政府的伙伴关系使它在若干经济部类承担了项目。我们也制定了重建阿富汗机构能力的广泛计划。我们的项目已经涉及该国几乎所有地区人民。

我们提供的 100 万公吨的小麦援助已经得到落实，大约 100 万阿富汗学龄儿童从该计划在 2002 年 11 月开始以来每天都能够享用一包 100 克装的饼干。我们得知，这推动了返校方案。

我们也努力鼓励将导致提高阿富汗创收的贸易和投资活动。在今后的时期内，我们期望将重点进一步放在基础设施项目上，比如扎兰季-德拉兰道路工程、赫拉特省萨尔马大坝项目、以及建造一座新的议会大楼和架设从普特库姆里到喀布尔的双电路输送线。

印度对阿富汗的经济援助方案以阿富汗的优先事项和当家作主为指导。我们的关系是双边和直接的。基本的原则仍然是，我们希望看到阿富汗崛起，变得强大、统一、独立和繁荣。我们希望看到中央政府的权威得到充分加强。我们在重建和其他部门的努力将继续以这些目标为指导。

柏林会议被恰当地称为阿富汗和平进程的一个里程碑。其成功在于推动国际上支持阿富汗在政治、选举、经济和金融方面发展成为国际社会的一个独立、负责任和发挥作用的成员。因此，更为重要的是，在今后关键的几个月里，在实际的层面也将给予在柏林所表达的支持。

主席（*以英语发言*）：我感谢印度代表向我国代表团和我国政府表达的友好之辞。我请他回到安理会会议厅一侧为他保留的座位上。

我现在请副秘书长让-马里·盖埃诺发言。

盖埃诺先生（*以英语发言*）：请允许我表示我们是多么高兴地看到如此多的代表团强调安全对阿富汗的重要性。安全在阿富汗具有许多层面，并且我希望说明，“基地”组织和塔利班的威胁确实仍然令人严重关切。我们已经看到这种威胁对我们人员产生的影响。我也希望说明，当我们谈论极端分子的时候，我们所指的确实是“基地”组织和塔利班分子。

令人遗憾且同样明显的是，阿富汗安全具有许多层面，而且解决我在今天通报中再次提到的派别争端问题对维持该国的稳定也是重要的。我所提到的在赫拉特发生的不幸事件说明了派别争端对和平选举的危险性。

在这方面，我希望最后谈谈解除武装、复员和重返社会（复员方案）的重要性。如果没有复员方案，阿富汗的实力将受到极大的破坏。因此，我认为，如果我们要巩固阿富汗的安全，我们必须在若干方面展开工作。“持久自由行动”对打击“基地”组织和塔利班的斗争所作出的重大贡献应当受到赞扬。国际社会组建阿富汗国家军队的努力是重要的。各个省重建小组在维持该区域稳定方面的作用是至关重要的。日本和其他国家对复员方案的贡献对阿富汗的稳定是极为重要的。

主席（*以英语发言*）：在安全理事会成员磋商之后，我受权代表安理会发表以下声明：

> “安全理事会欢迎 2004 年 3 月 31 日和 4 月 1 日联合国、阿富汗、德国和日本联合主持的阿富汗问题柏林会议取得的成果。安理会感谢阿富汗和德国联合主办这次活动，因为它是建立一个安全、稳定、自由、繁荣和民主的阿富汗的重要里程碑。
>
> “安理会表示充分支持阿富汗和国际社会的承诺，即通过持久的伙伴关系圆满地完成《波恩协定》执行工作并继续推动阿富汗的过渡进

程，从而为国际社会打击恐怖主义的共同努力树立一个典范。

“安全理事会赞同《柏林宣言》，强调《柏林宣言》所附《阿富汗政府工作计划》、《进度报告》和《反麻醉品问题柏林宣言》的相关性，并欢迎国际捐助者作出了多年重大财政承诺。

“安全理事会尤其表示充分支持阿富汗政府承诺采取工作计划提出的必要改革步骤和行动。

“安全理事会欢迎卡尔扎伊总统宣布今年 9 月举行总统和议会的直接选举。安理会强调必须为自由、公正、可信和民主的选举创造一个安全环境，阿富汗政府和国际社会需要为此作出进一步的努力。

“在这方面安全理事会欢迎阿富汗总统决定大力实施解除武装、复员和重返社会的方案，特别是在 2004 年选举前加强这项工作，并继续组建阿富汗国家军队和国家警察。

“安理会还感谢北约组织承诺扩大国际安全援助部队（安援部队）的任务，在 2004 年夏季之前增设 5 个省重建小组并在此后进一步建立省重建小组，并感谢安援部队和持久自由行动愿意协助确保选举的举行。

“安全理事会欢迎柏林会议与会者总共承诺在 2004 年 3 月至 2007 年 3 月财政年度期间提供 82 亿美元，用于阿富汗的重建和发展，并强调要增加资金吸收能力，使这种援助中越来越多的金额作为直接预算支助提供给阿富汗预算，或捐赠给阿富汗重建信托基金和法律和秩序信托基金。

“安全理事会强调罂粟种植、毒品生产和贩运严重威胁阿富汗的法治与发展以及国际安全，因此，阿富汗和国际社会必须努力减少并最终消除这种威胁，具体作法包括采用其他经济办法。安理会重申，必须加强邻国和贩运通道沿线各国之间的合作，以加强对反麻醉品的管制。

“安全理事会注意到卡尔扎伊总统在柏林会议上呼吁国际社会增加所需的反麻醉品支助。为此，安理会提及必须在执法、司法改革、其他谋生手段、减少需求和提高公众认识领域执行《阿富汗国家毒品管制战略》和《反麻醉品行动计划》。安全理事会吁请各会员国支持这些行动计划的执行工作。阿富汗既需要人力资源，也需要财政资源来解决这个问题。

“安全理事会特别欢迎阿富汗及其邻国在《喀布尔睦邻友好关系宣言》框架内签署的《反麻醉品问题柏林宣言》，并欢迎预定 2004 年 5 月 18 日和 19 日在多哈举行区域警察合作问题会议。

“安全理事会请秘书长在将来给安全理事会和大会的关于阿富汗局势的报告中，除了《波恩协定》执行情况之外，还要列入有关《柏林宣言》和《阿富汗政府工作计划》的执行进展情况和促进与阿富汗的区域和国际合作的进展情况的章节。

“安全理事会重申它充分支持秘书长特别代表和联合国阿富汗援助团采取的行动，并重申联合国在国际社会帮助阿富汗人民巩固阿富汗和平与重建国家的努力中发挥不偏不倚的中心作用。

“安全理事会将继续处理此案。”

本声明将作为安全理事会文件印发，文号为 S/PRST/2004/9。

我的名单上没有其他发言者了。安全理事会就此结束本阶段对其议程项目的审议。

下午 12 时 40 分散会